

# RECOMENDACIONES ACERCA DE LA LIMPIEZA Y DEL MANTENIMIENTO DE LAS BALDOSAS DE VINILO

El uso de un pavimento que no se conserva de forma correcta conllevará a un fuerte desgaste y decoloración del mismo. La suciedad, en especial modo la granulosa, aumentará el efecto de abrasión en la superficie del pavimento. Por lo tanto, el pavimento tendría que ser limpiado y mantenido, ya sea por razones de higiene que para conservar su valor. Un adecuado mantenimiento requerirá la aplicación de un revestimiento de eventuales poros con propiedades de llenado, hecho de material repelente a la suciedad que podrá ser con acabado opaco con efecto seda o con acabado muy brillante. (véase las Explicaciones contenidas en ATV DIN 18 365 apartado 3.1.4).

Acercas de la limpieza de las BALDOSAS de Vinilo de DLW (Baldosas Flexibles DLW) en caso de áreas sujetas a mucha suciedad o muy sucias, distinguimos entre los siguientes procesos de limpieza:

- Limpieza inicial/ a la entrega
- Tratamiento
- Mantenimiento de rutina con mopa mojada, húmeda o limpiadores
- Limpieza a fondo

## 1 Limpieza inicial/a la entrega

Antes de entregar el pavimento al cliente, este se someterá a una limpieza inicial / a la entrega. Dependiendo del nivel de penetración de la suciedad en el pavimento, se usarán:

**a)** agentes de limpieza con base alcohólica o neutros o **b)** agentes de limpieza a fondo. La tarea de limpieza sólo se podrá realizar una vez que el adhesivo se haya endurecido.

Si la suciedad no es excesiva, se aconseja realizar una limpieza en húmedo añadiendo al agua un detergente neutro o con base alcohólica.

En caso de mucha suciedad que no se pueda eliminar con los normales detergentes compatibles con el PVC, se requerirá el uso de detergentes de limpieza a fondo diluidos en agua, aplicados dejándolos actuar algunos minutos para que tengan efecto. Limpiar mecánicamente con la ayuda de pulidoras con almohadilla limpiadora para deshacer la suciedad de forma que se pueda eliminar con una mopa o con un aspirador de agua. El pavimento se aclarará con agua limpia y se dejará secar completamente.

## 2 Tratamiento

Después de realizar la limpieza inicial / a la entrega, el pavimento será tratado. El tratamiento reducirá los efectos de desgaste mecánico y los procesos de decoloración en la superficie del pavimento y facilitará el mantenimiento de rutina.

### 2.1 Áreas con tráfico bajo o normal

En las superficies con tráfico bajo o normal o en lugares donde no se requiera mucho brillo, se recomienda usar un producto de limpieza entre los seleccionados mezclado con agua. Para que se forme una película de revestimiento, se recomienda usar una concentración del producto superior a dos a tres veces el nivel normal mezclado con agua, sobre todo al principio. Con esta concentración se deberá pulir la película en exceso.

### 2.2 Áreas con tráfico elevado

Las superficies sujetas a un elevado tráfico tendrán que ser tratadas con una emulsión autoabrillantadora impermeable y a prueba de rodamiento, o con dispersiones de polímeros. En este caso se prefiere el uso de productos de tratamiento con acabado mate por motivos estéticos. Después del secado, el producto de tratamiento dejará una capa fina sobre el pavimento que servirá como base para el mantenimiento de rutina. Para Baldosas Flexibles DLW de un único color se recomienda tratar el pavimento directamente después de colocarlo de forma que esté suficientemente protegido de la suciedad causada por los restantes trabajos de construcción.

### 2.3 Desinfección de las superficies

Las Baldosas flexibles DLW, en las áreas habitualmente desinfectadas, tendrán que ser tratadas con una dispersión de polímeros resistente a los desinfectantes de superficies.

## 3 Mantenimiento de rutina

El mantenimiento de rutina se realizará de acuerdo con el grado y el tipo de suciedad presente, usando los productos de limpieza y de cuidado adecuados

para cada tratamiento también de acuerdo con los procesos descritos a continuación.

### 3.1 Limpieza con mopa húmeda

La suciedad suelta o que casi no esté adherida se podrá quitar con una mopa húmeda. En este caso la superficie del pavimento se humedecerá completamente con el agua de la mopa (diluir los productos de limpieza con agua siguiendo las indicaciones del fabricante) y pasar el trapo sin dejar restos de agua. Después de que se haya secado toda el agua, se habrá formado una película de protección sobre la superficie del pavimento

### 3.2 Limpieza con mopa mojada

En caso de suciedad ostinada, las Baldosas Flexibles DLW tendrán que limpiarse con una mopa mojada con agua a la cual se le habrá añadido un detergente a base de jabón o de cera de acuerdo con las instrucciones del fabricante. Una vez que el detergente haya hecho efecto, las manchas más persistentes se desharán y se podrán eliminar con un paño que habrá que pasar por el detergente y que luego habrá que escurrir bien. Después de que se haya secado toda el agua, se habrá formado una fina película de protección sobre la superficie del pavimento. Este método no requiere el uso de máquinas, simplemente habrá que utilizar un cubo doble con agua en una parte, y una zona para escurrir el paño en la otra, y una mopa. Se recomienda añadir un desinfectante apropiado al agua.

### 3.3 Limpiadores

Al hablar de limpiadores se hace referencia al tratamiento intensivo (local) de las manchas persistentes o de restos de huellas que no se eliminan con la normal limpieza en húmedo. Para este tipo de suciedad se utilizan en las áreas indicadas detergentes combinados de limpieza y de mantenimiento (limpiadores). Se aconseja realizar el tratamiento de dicha suciedad con máquinas de disco provistas de almohadillas limpiadoras. Las viejas rayas de suciedad solo se podrán eliminar con una limpieza a fondo.

### 3.4 Limpieza mecánica y mantenimiento

En las grandes superficies los tratamientos los hay que realizar usando pulidoras automáticas que frotan y aspiran en un único ciclo de trabajo. El método corresponde a la limpieza en mojado. Hay que añadir al agua un detergente adecuado para la limpieza siguiendo las instrucciones del fabricante. Para que se forme la película protectora, habrá que regular la aspiración del aparato automático siguiendo las instrucciones del fabricante de la máquina.

## 3 Limpieza a fondo

Dependiendo del nivel de uso, sólo se necesitará una limpieza a fondo durante largos intervalos de tiempo o en caso de suciedad muy persistente o cuando se acumulen restos de los diferentes detergentes. Los productos de limpieza a fondo son diluidos con agua antes de su aplicación de acuerdo con las

instrucciones del fabricante. Después de haber dejado actuar el producto por algunos minutos, será posible quitar la suciedad con una limpieza mecánica suave (almohadilla limpiadora). El tratamiento se realizará mecánicamente usando máquinas de disco simple o múltiple provistas de almohadillas pulidoras. Después de la limpieza a fondo el pavimento será tratado de nuevo.

Para una limpieza a fondo, se deberán usar unos detergentes para limpieza a fondo recomendados por los fabricantes de los productos de mantenimiento. También se recomienda usar productos de limpieza y de mantenimiento producidos por los mismos fabricantes.

## **5 Medidas adicionales para la conservación de las propiedades**

### **5.1 Correcta preparación de las zonas de recogida de la suciedad**

Las rejillas que se encuentran delante de la puerta de la entrada deberán tener la misma longitud que la puerta, para impedir que se pueda pasar por un lado. La longitud de la rejilla deberá corresponder a dos/tres pasos, es decir, aproximadamente 150 cm. Se tendrían que escoger rejillas posiblemente "abiertas" o móviles. El empleo de barreras contra la suciedad (felpudos) ayudará a mantener un pavimento limpio, reducirá los costes de mantenimiento y mejorará el aspecto y las prestaciones del pavimento.

### **5.2 Empleo de alfombras de paso y de felpudos**

Para mantener limpia la zona de paso a la entrada se pueden utilizar alfombras de paso y felpudos. Éstos protegen el pavimento de la suciedad fina, del polvo, de la humedad y se puede limpiar fácilmente.

## **6 Notas especiales**

### **6.1 Decoloración**

En caso de contacto prolongado con el pavimento, la goma podrá dejar manchas de color que en los pavimentos resilientes no se pueden eliminar.

Las causas posibles son: los neumáticos de vehículos, materiales de revestimiento, los rodillos y los pies de lavadoras, las neveras, los carritos de los niños, etc. Estas manchas no se forman inmediatamente, sino tras la penetración de las sustancias en el pavimento y la sucesiva exposición a la luz. Para evitar estas manchas de color hay que

usar ruedas de poliuretano. Si esto no fuese posible, se aconseja utilizar los platos de protección.

El tinte para el pelo y los desinfectantes que contienen potentes colorantes pueden dañar irreparablemente el pavimento si no se eliminan inmediatamente.

### **6.2 Invitación a visionar el texto de contrato**

En Nuestro Servicio de Asistencia al Cliente de DLW se hallan disponibles unos textos de ejemplo, acerca de la limpieza a la entrega y del tratamiento, que usted podrá disponer llamando a los siguientes números de teléfono: +49 (0) 71 42 / 71 – 3 40.

### **6.3 Asientos y muebles de oficina**

Las sillas de oficina tienen que ser provistas de ruedas orientables del Tipo W de acuerdo con EN 12529, por ejemplo con ruedas blandas o, dependiendo de los muebles, provistas de fieltros adecuados o de fieltros para el cuidado del suelo (muebles escolásticos), de VS Vereinigte Spezialmöbelfabriken GmbH & Co., Tauberbischofsheim, Alemania.

Para evitar daños al pavimento, especialmente en los edificios escolásticos, también hay que asegurarse de que la superficie de apoyo de las sillas y de los otros tipos de muebles sea redondeada y que no tenga esquinas puntiagudas. Esto se tendría que tener en cuenta cuando se emplean y usan sillas nuevas con ruedas orientables, así como otros tipos de sillas y muebles.

### **6.4 Cintas adhesivas**

En caso de que se empleen cintas adhesivas en el pavimento, contactar al productor para asegurarse de su compatibilidad.

### **6.5 Informaciones generales**

Estos consejos se basan en nuestras experiencias prácticas generales y tienen en cuenta el nivel cognitivo de las técnicas de limpieza, a nuestro conocimiento en el momento de la publicación. De todos modos, no garantizamos que el texto sea completo, correcto y aplicable.

## 7 Lista de los productores

### 7.1 Productos de limpieza y de mantenimiento

La lista de los productores indicada a continuación sirve sólo como ejemplo. Se podrán dirigir directamente a ellos para tener informaciones acerca de los productos para limpiar las Baldosas Flexibles de DLW. También se pueden utilizar productos análogos de otros productores. Para el uso hay que hacer referencia a los consejos indicados por el productor mismo en la etiqueta del producto. Es responsabilidad del productor de los detergentes asegurar que estos sean utilizables y compatibles con el tipo de pavimento. Los fabricantes se hallan disponibles para suministrar ulteriores detalles.

Alfred Kärcher GmbH & Co.  
Cleaning systems  
Alfred-Kärcher-Straße 28-40  
D- 71364 Winnenden, Germany  
Tel.: +49 (0) 71 95 / 14-0  
www.kaercher.com

Ecolab GmbH  
P.O Box 13 04 06  
D -40554 Düsseldorf, Germany  
Tel.: +49 (0) 2 11 / 98 93-0  
www.ecolab.com

Tana Chemie GmbH  
Ingelheimstraße 1 – 3  
D- 55120 Mainz, Germany  
Tel.: +49 (0) 61 31 / 9 64-03  
www.tana.de

BUZIL-WERK  
Wagner GmbH & Co  
Fraunhoferstraße 17  
D- 87700 Memmingen, Germany  
Tel.: +49 (0) 83 31 / 930-731  
www.buzil.com

Johannes Kiehl KG  
Robert-Bosch-Straße 9  
D- 85235 Odelzhausen, Germany  
Tel.: +49 (0) 81 34 / 93 05-0  
www.kiehl-group.com

Wetrok GmbH  
Maybachstraße 35  
D- 51381 Leverkusen, Germany  
Tel.: +49 (0) 21 71 / 398-0  
www.wetrok.de

CC-Dr. Schutz GmbH  
Holbeisstraße 17  
D- 53175 Bonn, Germany  
Tel.: +49 (0) 2 28 / 9 53 52-0  
www.cc-dr-schutz.de

Johnson Diversey Germany  
GmbH & Co. oHG  
Mallaustraße 50 - 56  
D- 68219 Mannheim, Germany  
Tel.: +49 (0) 6 21 / 87 57-0

DREITURM GmbH  
Industriegebiet West  
D-36396 Steinau a.d. Straße,  
Germany  
Tel.: +49 (0) 66 63 / 9 70-0  
www.dreiturm.de

LOBA GmbH & Co. KG  
Leonberger Straße 56 – 62  
D- 71254 Ditzingen, Germany  
Tel.: +49 (0) 71 56 / 3 57-0

Dr.Schnell Chemie GmbH  
Taunusstraße 19  
D-80807 Munich, Germany  
Tel.: +49 (0) 89 / 35 06 08-0  
www.dr-schnell.de

RZ Chemie GmbH  
Industriepark Kottenforst  
D- 53340 Meckenheim, Germany  
Tel.: +49 (0) 22 25 / 94 46-0  
www.rz-reinigungssysteme.de

Se halla disponible bajo pedido una lista de productos de limpieza y mantenimiento recomendados por los respectivos fabricantes consultando el Servicio de Asistencia Técnico de Armstrong DLW AG llamando al: +49 (0) 71 42 / 71 340.

## 7.2 Máquinas y accesorios

Alfred Kärcher GmbH & Co.  
Cleaning systems  
Alfred-Kärcher-Straße 28 – 40  
D- 71364 Winnenden, Germany  
Tel.: +49 (0) 71 95 / 14-0  
www.kaercher.com

Columbus CLEANING MACHINES  
G. Staehle GmbH u. Co. KG  
Mercedesstraße 15  
D- 70372 Stuttgart, Germany  
Tel.: +49 (0) 7 11 / 9 54 49 50  
www.columbus-clean.com

Johnson Diversey Germany  
GmbH & Co. oHG  
Mallaustraße 50 - 56  
D- 68219 Mannheim, Germany  
Tel.: +49 (0) 6 21 / 87 57-0  
www.johnsondiversey.com

Nilfisk-Advance AG  
Siemensstraße 25 / 27  
D- 25462 Rellingen, Germany  
Tel.: +49 (0) 4101 / 39 90  
www.nilfisk-advance.de

Ecolab GmbH  
P.O. Box 13 04 06  
D - 40554 Düsseldorf, Germany  
Tel.: +49 (0) 2 11 / 98 93-0  
www.ecolab.com

## 7.3 Discos de limpieza y barreras antisuciedad

Kampmann GmbH  
Friedrich-Ebert Straße 128-130  
D- 49811 Lingen (Ems), Germany  
Tel.: +49 (0) 5 91 / 71 08-0  
www.kampmann.de

3M Deutschland GmbH  
Carl-Schurz-Straße 1  
D-41453 Neuss, Germany  
Tel.: +49 (0) 21 31 / 14 -0  
www.3m.com

Para cuestiones relativas a la limpieza, póngase en contacto con Armstrong DLW AG:

Frank-W. Reiner, Tel.: +49 (0) 71 42 / 71 3 40

Fax: +49 (0) 71 42 / 71 1 46

E-mail: [service\\_germany@armstrong.com](mailto:service_germany@armstrong.com)

Website: [www.armstrong.eu](http://www.armstrong.eu)

**Armstrong DLW AG**  
**Servicio de Asistencia Técnica al Cliente**  
**Stuttgarter Straße 75**  
**D 74321 Bietigheim-Bissingen, Alemania**

Este documento sustituye las ediciones anteriores.